

## **Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров**

**Гарри М. Флечтнер**

*Профессор права, школа права Питсбургского университета*

Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (ДМКПТ) признана в качестве наиболее успешной попытки унификации широкой области коммерческого права на международном уровне. Этот самоисполнимый договор призван уменьшить количество препятствий на пути международной торговли, особенно тех препятствий, которые связаны с вопросами выбора права, благодаря установлению справедливых и современных материально-правовых норм, регулирующих права и обязательства сторон договоров международной купли-продажи товаров. На момент составления настоящего материала (февраль 2009 года) государствами — участниками Конвенции о ДМКПТ были более 70 государств, на которых приходится более двух третей объема международной торговли товарами и которые отражают чрезвычайно широкое экономическое, географическое и культурное разнообразие.

Конвенция о ДМКПТ является проектом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), которая в начале 1970-х годов приступила к разработке документа, заменяющего два следующих материально-правовых договора о международной купле-продаже: Конвенцию о Единообразном законе о заключении договоров о международной купле-продаже товаров (ЕЗЗД) и Конвенции о единообразном законе о международной купле-продаже товаров (ЕЗМК), автором которых был Международный институт унификации частного права (УНИДРУА). Цель ЮНСИТРАЛ заключалась в разработке конвенции, которая позволила бы расширить число государств, применяющих единообразные нормы в области международной купли-продажи товаров. Текст Конвенции о ДМКПТ был окончательно оформлен и утвержден на шести официальных языках Организации Объединенных Наций на Конференции Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров в 1980 году в Вене. Конвенция о ДМКПТ вступила в силу в 11 первоначальных Договаривающихся государствах 1 января 1988 года, и с этого времени к ним стабильно и постоянно присоединялись новые государства.

Конвенция о ДМКПТ регулирует договоры международной купли-продажи товаров, если 1) обе стороны находятся в Договаривающихся государствах или 2) международное частное право предусматривает применение права Договаривающегося государства (хотя, как это допускается Конвенцией о ДМКПТ (статья 95), несколько Договаривающихся государств заявили о том, что они не связаны положениями, касающимися второго основания). Автономия воли сторон договоров международной купли-продажи товаров является основополагающей темой Конвенции: стороны могут по соглашению отступать от практически любой нормы в Конвенции о ДМКПТ или полностью исключать применимость этой Конвенции в пользу другого права. Следует иметь в виду, что, когда Конвенция применяется, она не регулирует каждый вопрос, который может вытекать из того или иного договора о международной купле-продаже товаров: например, вопросы,

касающиеся действительности договора или последствий договора в отношении права собственности на проданный товар, как это в явно выраженной форме предусмотрено в Конвенции о ДМКПТ, не входят в сферу охвата Конвенции и решаются на основании права, примененного в силу норм международного частного права (статья 4). Вопросы, относящиеся к предмету регулирования Конвенции, которые прямо в ней не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами Конвенции о ДМКПТ, а при отсутствии таких принципов — в соответствии с правом, применимым в силу норм международного частного права.

В число многих важных положений Конвенции о ДМКПТ входят положения, затрагивающие следующие вопросы:

- толкование согласия сторон;
- роль практики, установленной в отношениях между сторонами, и международных обычаев;
- характеристики, срок действия и возможность отзыва оферт;
- порядок, сроки и вступление в силу акцепта оферт;
- последствия попыток добавить или изменить положения при акцепте;
- изменения договоров международной купли-продажи товаров;
- обязательства продавца в отношении качества товаров, а также сроков и места поставки;
- место и дата платежа;
- обязательства покупателя принять поставку, осмотреть доставленные товары и известить о какой-либо претензии, связанной с несоответствием товара;
- средства правовой защиты покупателя в случае нарушения договора продавцом, включая права требовать поставки, требовать ремонта или замены товаров, которые не соответствуют договору, расторгнуть договор, взыскать убытки и снизить цену на товары, которые не соответствуют договору;
- средства правовой защиты продавца в случае нарушения договора покупателем, включая права требовать, чтобы покупатель принял поставку и/или уплатил цену, расторгнуть договор и взыскать убытки;
- переход риска в отношении проданных товаров;
- предвидимое нарушение договора;
- взыскание процентов по просроченным суммам;
- освобождение от ответственности за неисполнение обязательства, включая форс-мажор;
- обязательства сохранять товар, который должен быть отправлен или возвращен другой стороне.

Конвенция о ДМКПТ также содержит положения, исключающие требования в отношении письменной формы договоров международной купли-продажи товаров в рамках сферы своего охвата, хотя Конвенция позволяет Договаривающимся государствам отказаться от применения этого положения, и некоторые из них сделали это. Конвенция о ДМКПТ также включает в себя «Заключительные положения», касающиеся таких вопросов, как ратификация, принятие, утверждение или присоединение; взаимодействия между Конвенцией о ДМКПТ и другими совпадающими международными соглашениями; заявлений и оговорок; сроков вступления в силу; и денонсации Конвенции.

Несколько других проектов ЮНСИТРАЛ призваны функционировать совместно с Конвенцией о ДМКПТ. Например, Конвенция Организации Объединенных Наций об исковой давности в международной купле-продаже товаров содержит нормы, регулирующие срок давности для требований, вытекающих из договоров международной купли-продажи. Эта Конвенция была первоначально промульгирована в 1974 году, однако в 1980 году в нее были внесены поправки посредством протокола, принятого на Дипломатической конференции, которая одобрила Конвенцию о ДМКПТ, с тем чтобы согласовать эти две конвенции. На момент составления данного материала Конвенция об исковой давности с внесенными в нее изменениями действует в 20 Договаривающихся государствах. В 2005 году Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах для решения различных вопросов, возникающих при применении электронных коммуникационных методов по отношению к международным договорам, включая договоры международной купли-продажи товаров. В число вопросов, рассматриваемых в Конвенции об электронных сообщениях, входят заключение договоров с помощью автоматизированных средств связи, время и место, когда электронные сообщения считаются отправленными и полученными, определение местонахождения сторон, использующих электронные сообщения, и критерии установления функциональной эквивалентности электронных и печатных сообщений и установление аутентичности. На момент составления данного материала 18 государств подписали Конвенцию об электронных сообщениях, хотя еще ни одно государство не ратифицировало ее или не присоединилось к ней, и она еще не вступила в силу.

Для Конвенции о ДМКПТ не были учреждены никакие специальные арбитражные трибуналы; она применяется и толкуется национальными судами и арбитражными коллегиями, которые обладают юрисдикцией по спорам в отношении сделок, регулируемых Конвенцией. Для достижения ее основной цели, заключающейся в обеспечении единообразных норм международной купли-продажи товаров, Конвенция требует, чтобы она толковалась в целях сохранения ее международного характера и единообразия. С этой целью специальные научные исследовательские ресурсы, зачастую состоящие из баз данных и бесплатно доступные в сети Интернет, обеспечивают доступ к материалам, призванным углубить единообразное международное понимание норм Конвенции о ДМКПТ. Эти ресурсы, включая несколько разработанных и поддерживаемых ЮНСИТРАЛ ресурсов на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, позволяют получить доступ к решениям судебных и арбитражных органов различных стран мира, в которых были применены положения Конвенции о ДМКПТ, подготовительным материалам Конвенции о ДМКПТ и комментарий к Конвенции, подготовленным мировым сообществом учёных.

## **Соответствующие материалы**

### ***А. Правовые инструменты***

Convention relating to a Uniform Law on the International Sale of Goods, The Hague, 1 July 1964, United Nations, *Treaty Series*, vol. 834, p. 107.

Convention relating to a Uniform Law on the Formation of Contracts for the International Sale of Goods, The Hague, 1 July 1964, United Nations, *Treaty Series*, vol. 834, p. 169.

Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, New York, 14 June 1974, United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, p. 3.

Protocol amending the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, Vienna, 11 April 1980, United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, p. 77.

Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, as amended by the Protocol of 11 April 1980, United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, p. 99.

Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах, Нью-Йорк, 23 ноября 2005 года (резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 2005 года).

### ***В. Документы***

Заключительный акт Конференции Организации Объединенных Наций по договорам международной купли-продажи товаров, 10 марта — 11 апреля 1980 года (A/CONF.97/18).

Комментарий к проекту конвенции о договорах международной купли-продажи товаров, подготовленный Секретариатом (A/CONF.97/5).

Case Law on UNCITRAL Texts (CLOUT), Abstracts of Decisions.

UNCITRAL Digest of Case Law on the United Nations Convention on the International Sales of Goods — 2008 revision.

[Другие документы, связанные с подготовительными материалами Конвенции о ДМКПТ, см. веб-сайт ЮНСИТРАЛ.]

### ***С. Доктрина***

*Commentary on the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG)* (Peter Schlechtriem & Ingeborg Schwenzer, eds.) 2nd (English) ed., Oxford: Oxford University Press, 2005 (English-version of the 4th edition of *Kommentar zum Einheitlichen UN-Kaufrecht*).

J. O. Honnold, *Uniform Law for International Sales under the 1980 United Nations Convention*, 3rd ed., The Hague: Kluwer Law International, 1999 (4<sup>th</sup> ed. forthcoming in 2009).

[Другие рекомендованные источники см. «Соответствующие материалы», сопровождающие лекции по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, в разделе серии лекций Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций по международному праву.]